



L'OME QUE PLANTAVA D'ARBOLS | JEAN GIONO
Traduzione in occitano alpino
di Rosella Pellerino

Progetto "L'Albero dei Pensieri"

Maggior sostenitore



Con il contributo di



Con il patrocinio di



Arribat ente avia idea d'anar, avia començat a plantar sa barra de fèrre en tèrra. Com'aquò fasia un pertuis ente butava una glanda, puèi l'estopava. Plantava de rores. Lhi avio demandat se la tèrra era sia. M'avia dich que non. Sabia de qui era? Lo sabia pas. Pensava que foguesse comunala, o benleu, proprietat de gent que s'en ocupava pas. Lhi n'en fasia pas ren de conoisser lhi proprietaris. Parelh avia plantat sias cent glandas abo un grand suenh.

Après dinar, avia mai començat a triar las glandas. Creo d'èsser estat pro taquent abo mias demandas, perquè avia tacat a me respondre. Despuèi tres ans plantava d'arbols ent'aquel isolament. N'en avia semenats cent mila. Sus cent mila, vint mila eron sortits. D'aquelhi vint mila, comptava d'n'en perdre encara la mitat per jarris e darbons e tot çò que se pòl pas preveire dins lhi plans de la Providéncia. Restavon dètz mila rores qu'aurion possat ent'aquel pòst ente drant lhi avia pas ren.

Ent'aquel moment avio fach a ment a l'etat d'aquel òme: avia de segur mai de cinquant'ans. Cinquantacinc, m'avia dich. Lo mandavon Elzeard Boffier. Avia agut un mas dins la plana. Avia fach sa vita. Avia perdut son filh solet, apres sa frema. S'era retirat da solet e prenia plaser a viure com'aquò, plan planet, abo sias feas e son chan. Avia rasonat qu'aquel país seria mòrt per manca d'arbols. Avia decò jontat que, coma avia pas d'autras ocupacions pus importantas, avia decidut de lhi pensar el.



Coma ent'aquel moment, bela qu'ero jove, vivio da solet decò mi, lhi sabio far abo lhi ermitas. Totun, avio fach un error. Coma ero jove ero portat a imaginar l'avenir en foncion de mi e d'una recercha dal bonur. Lhi avio dich qu'ental vir de trent'ans aquelhi dètz mila rores serion estats maravilhós. M'avia mec respondut que, se Diu lo aveisse laissat viure, d'aquì a trenta ans n'en auria semenaas tament d'autras qu'aquestas dètz mila serion estaas coma una estissa dins la mar.

Estudiava ja la reproduccion di fauls e avia, dapè d'maison, un prat plen de plantins de fauls. Lhi plantins, qu'avio parats dasfeas abo una grilha, eron bèls sensa sens. Pensava decò a de beulas per lhi prats sanhós ente restava sempre d'umiditat sot tèrra.

Non seriem laissats l'endeman.

